

Максимальная окружающая температура: 35 °C
Для использования в помещениях, без образования конденсата!

Внутренняя вкладка(IP44).

Перерывайте основного напряжения.Соедините согласно диаграмме.Установите внутреннюю коробку к стене со связями,указывающими вниз.Включите основное напряжение и контроллера.Приспособьте мин.скорость и выключите контроллера.Закрепите покрытие с гайкой к стене. Толкните(нажмите)кнопку в позиции"OFF".

Поверхностная установка(IP45)

Перерывайте основного напряжения.Установите внешнюю коробку к стене вместе с включенные кольца(грометы).Соедините согласно диаграмме. Установите внутреннюю коробку в поверхностной(внешней)коробке, с включенными винтами.Включите основное напряжение.Приспособьте мин. скорость и выключите контроллера.Закрепите покрытие с гайкой к стене.Толкните(нажмите)кнопку в позиции"OFF". Когда нам нужно 5мм отверстие для конденсации воды надо сверлить в низу коробки для внешнего установления.

Регулирование

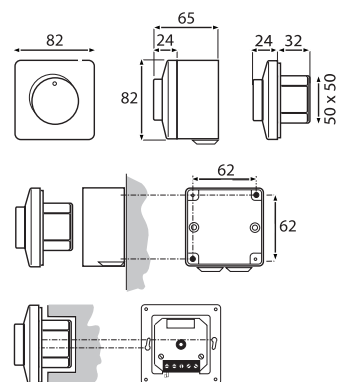
Обратите Внимание! Триммер (МИН) приспособлен так, чтобы двигатель не остановился из-за изменений основного напряжения и что это повторно начинается после срыва в электричестве.(сх.2) Дополнительная связь с например- увлажнитель или использование как вставлено контролеру, не обходя прерыватель превращения кнопки.

Схема подключения (см. рисунок)

- 1 Напряжение питания 230 Vac– 50 Hz
- 2 230 В нерегулируемый выход (защищён предохранителем) предназначен для: вентиля/ привода, трёхпроводного двигателя (Imax: 2 A) / вход, для подключения привода
- N Ноль
- L1 230 В нерегулируемый выход
- 3 регулируемый выход двигателя
- 4 держатель предохранителя с запасным предохранителем
- 5 минимальный установленный диапазон скорости настроен
- 6 индикационная лампочка

Вид двигателя

Контроллер надо использоваться вместе с вентиляторами, которые являются подходящими для контроля скорости. Используемый двигатель должен быть внутреннее защищен против перегреванию.



CE According to the low voltage directive: 2006/95/EC / the EMC directive: 2004/108/EC

Изменение плавкого предохранителя

Расстегайте кнопку с первым превращением кнопки направо, вне остановки конца и затем тяните. Удалите держателя плавкого предохранителя с отверткой.Смените плавкого предохранителя. Положите на место детали назад. Используйте только рекомендованные плавкие предохранители (Одобренный, быстро, с высокой разрывной мощностью) иначе, потеря гарантии и выгоды.

Гарантия

Два года с даты поставки против дефектов в производстве. Любые модификации или изменения к продукту освобождают изготовителя от всей ответственности. Из за постоянного совершенствования устройства, его дизайн и технические характеристики могут быть изменены. Производитель не несёт ответственность за любые ошибки или неточности в технических данных, иллюстрациях и графиках.

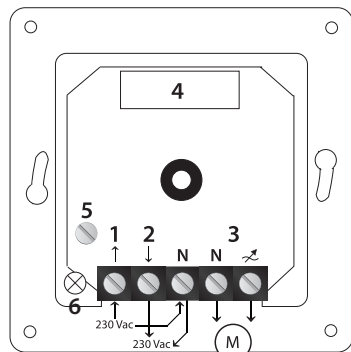
Транспорт и хранение на складе

Избежите ударов.Сохраняйте в оригинальной упаковке. Избежите чрезвычайных условий.

Эксплуатация

В нормальных условиях контроллеры без обслуживания. Если загрязнен, чистите с сухой или сыровой тканью. В случае тяжелого загрязнения убирайте с неагрессивным продуктом. При этих обстоятельствах контроллер должен быть разъединен от главной части. Обратите внимание, что бы никакие жидкости не входят в диспетчера. Только повторно соедините диспетчера с главной части, когда он в полностью сухой.

⚠ Все работы могут только быть выполнены квалифицированным персоналом после местных инструкций и ПОСЛЕ ТОГО, КАК контроллер полностью отделен от главной части. Замените плавкий предохранитель только тем же самым типом и классом.



	net weight	gross weight
LTX/LTY0	175 gr	200 gr
LTX/LTY1	210 gr	235 gr
LTX/LTY15	210 gr	235 gr
LTX/LTY2	210 gr	235 gr
LTX/LTY25	210 gr	235 gr
LTX/LTY4	290 gr	315 gr

EN MOUNTING INSTRUCTIONS

LT | electronic fan speed controller for single phase voltage controllable motors.

Technical data

Voltage: 230 Vac - 50 Hz	Current range	Fuse
LTY/LTX-0-05-AT	0.05-0.5 A	F 630 mA - H
LTY/LTX-0-10-AT	0.1-1.0 A	F 1,25 A - H
LTY/LTX-0-15-AT	0.1-1.5 A	F 2.0 A - H
LTY/LTX-0-20-AT	0.2-2.0 A	F 2.5 A - H
LTY/LTX-0-25-AT	0.2-2.5 A	F 3,15 A - H
LTY/LTX-0-40-AT	0.4-4.0 A	F 5.0 A - H

Enclosure external: plastic, ASA, RAL 9010 white-ivory
Enclosure internal: polyamide According to IEC 60335
Max ambient temperature: 35 °C
For indoor use only, non-condensing!

Inset mounting (IP 44)

Break mains voltage. Connect according to diagram. Mount increase to the wall with connections pointing down. Turn on mains voltage and controller. Adjust min. speed and turn off controller. Mount cover with nut to the wall. Push knob in place at off position.

Surface mounting (IP 54)

Break mains voltage. Mount surface mounting case to the wall together with included grommets. Connect according to diagram. Mount inner case in surface mounting case with included screws. Turn on mains voltage and controller. Adjust min. speed and turn off controller. Mount cover with nut to surface mounting case (without packing). Push knob in place at off position. When needed a 5 mm hole for condensation water is to be drilled at the bottom of the surface mounting case.

Adjustment

Note! Trimmer (MIN) is adjusted so that the motor does not stop due to variations of mains voltage and that it restarts after power failure. (↓ conn. 2): Extra connection to, for example, damper or use as inlet to the controller without bypassing breaker of turning knob.

Wiring (see fig.)

- 1 power supply 230 Vac– 50 Hz
- 2 unregulated output 230 Vac for connecting lamp, valve, dampers ... or three wire motor connection; branched off after switch (Imax: 2A) / Input: to bypass switch

- N neutral
- 3 regulated output to motor
- 4 fuse holder with spare
- 5 minimum speed adjustment trimmer
- 6 control light

Change of fuse

Undo knob by first turning the knob to the right beyond end stop and then pull. Remove the nut. Remove fuse holder with a screwdriver. Change fuse. Put the details back in place. Use only recommended fuses (Approved, fast, with high breaking capacity) otherwise loss of warranty will ensue.

Warranty

Two years from delivery date against defects in manufacturing. Any modifications or alterations to the product relieve the manufacturer of all responsibility. The manufacturer bears no responsibility for any misprints or mistakes in this data, and modifications or improvements to the product can be made at any time after date of publication.

Maintenance

In normal conditions the controllers are maintenance-free. If soiled clean with dry or dampish cloth. In case of heavy pollution clean with a non-aggressive product. In these circumstances the controller should be disconnected from the mains.

Pay attention that no fluids enter the controller. Only reconnect the controller to the mains when it is completely dry.

⚠ All works may only be carried out by skilled personnel following the local regulations and AFTER the controller is completely separated from the mains. Replace fuse only with same type and rating.

NL MONTAGE-INSTRUCTIES

LT | toerenregelaar voor éénfase spanningsregelbare motoren.

Technische gegevens

Netspanning: 230 Vac - 50 Hz	Bereik	Zekering
LTY/LTX-0-05-AT	0,05-0,5 A	F 630 mA - H
LTY/LTX-0-10-AT	0,1-1,0 A	F 1,25 A - H
LTY/LTX-0-15-AT	0,1-1,5 A	F 2,0 A - H
LTY/LTX-0-20-AT	0,2-2,0 A	F 2,5 A - H
LTY/LTX-0-25-AT	0,2-2,5 A	F 3,15 A - H
LTY/LTX-0-40-AT	0,4-4,0 A	F 5,0 A - H

Behuizing extern: plastic, ASA, RAL 9010 ivoorwit
Behuizing intern: polyamide volgens IEC 60335
Max. omgevingstemperatuur: 35 °C
Voor gebruik binnen, niet-condenserend!

Inbouw (IP 44). LTY 4 is alleen voor opbouw.

Door de bedieningsknop verder dan de max. stand te draaien kan hij gemakkelijker afgenomen worden. Eventueel een kleine schroevendraaier gebruiken. Na verwijderen van de zeskant moer in het midden op de regelaar met de aansluitklemmen aan de onderzijde, volgens onderstaand schema aansluiten. Spanning geven en met de trimpotentiometer, het kleine zwarte schroefje aan de linkeronderzijde, het minimum toerental instellen. De afsluitkap monteren. De stelknop vast aandrukken en op 'uit' instellen.

Opbouw (IP 54)

Handel als beschreven onder 'inbouw'. De regelaar kan met de twee meegeleverde schroeven in de kast worden vastgezet. De afdichtingsring niet gebruiken. Aan de onderzijde van de opbouwdoos moet bij extreem vochtige omstandigheden een condenswateropening geboord worden (max. 5 mm). Met twee meegeleverde schroefjes kan de regelaar in de doos worden vastgeschroefd.

Extra aansluiting

De tweede aansluiting van links, gemerkt met ↓ blijft 230 Volt spanning voeren. Daarop kan bijvoorbeeld een regelklep of een signaallamp worden aangesloten.

Aansluitschema (zie fig.)

- 1 netvoeding 230 Vac– 50 Hz
- 2 230 Vac niet-geregelde uitgang (Imax: 2A) / ingang om aan/uit-schakelaar te omzeilen
- N neutraal
- 3 geregelde uitgang naar motor
- 4 ingebouwde zekering met reserve
- 5 trimmer aanpassing minimum snelheid
- 6 indicatielampje

Instellen trimpotentiometer

Het minimum toerental (met zwart schroefje links onder) moet zo ingesteld worden dat de motor ook bij het laagste toerental aanloopt.

Verwisselen van de zekering

Zoals beschreven bij 'montage' de regelaar demonteren. De houder van de zekeringen (1 reserve) bevindt zich onder het dekseltje aan de voorzijde-boven. Deksel met een kleine schroevendraaier verwijderen. Reserve zekering inzetten. Montage als eerder omschreven.

Garantie

Twee jaar na leveringsdatum. Het aanbrengen van wijzigingen aan het product ontslaat de fabrikant van elke verantwoordelijk-

heid. De producent draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele drukfouten of vergissingen in deze data, alsook kunnen te alle tijde verbeteringen of wijzigingen aan het product aangebracht worden na het uitbrengen van deze data.

Onderhoud

In principe zijn de regelaars onderhoudsvrij. In geval van lichte bevulling reinigen met een droge of licht vochtige doek. Bij zware bevulling reinigen met een niet-agressief product. Hierbij dient de regelaar volledig van het net gescheiden te worden. Opgelet dat er geen vocht in de regelaar binnendringt. De stroom pas terug aansluiten wanneer de regelaar volledig droog is.



Alle werkzaamheden mogen enkel uitgevoerd worden volgens de plaatselijk geldende voorschriften door vakbekwaam personeel en NADAT de regelaar volledig van het net is gescheiden. Vervang de zekering enkel door eenzelfde type met zelfde waarde.

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

LT | variateurs pour moteurs monophasés à tension réglable.

Données techniques

Alimentation: 230 Vac - 50 Hz

Intensité	Fusible
LTU/LTX-0-05-AT	0,05-0,5 A F 630 mA - H
LTU/LTX-0-10-AT	0,1-1,0 A F 1,25 A - H
LTU/LTX-0-15-AT	0,1-1,5 A F 2,0 A - H
LTU/LTX-0-20-AT	0,2-2,0 A F 2,5 A - H
LTU/LTX-0-25-AT	0,2-2,5 A F 3,15 A - H
LTU/LTX-0-40-AT	0,4-4,0 A F 5,0 A - H

Bôitier externe: plastique, ASA, RAL 9010 blanc-ivoire

Bôitier interne: polyamide selon to IEC 60335

Max. température du milieu: 35 °C

Pour utilisation en intérieur, sans condensation!

Montage encastré (IP 44) (LTY4 seulement pour montage en saillie)

Si le bouton de mise en marche es tourné plus loin que la position maximum, il peut être enlevé plus facilement. Utilisez éventuellement un petit tournevis. Après l'enlèvement de l'écrou hexagonal au milieu du régulateur, la plaque de fermeture peut être enlevée. Branchez le régulateur avec les bornes de raccordement en dessous, selon le schéma ci-après. Alimentez et réglez la vitesse minimum de moteur avec le potentiomètre, la petite vis noire en dessous à gauche. Montez la plaque de fermeture. Pressez fortement le bouton de fonctionnement et mettez-le sur stop.

Montage en saillie (IP 54)

Faites comme indiqué ci-dessus. Le régulateur peut être fixé dans la boîte avec les 2 vis fournies. N'utilisez pas le joint. Dans des circonstances extrêmement humides, un trou (max. 5 mm) doit être foré en dessous de la boîte en saillie pour l'eau de condensation.

Raccordement supplémentaire

Le deuxième raccordement de gauche, marqué, de ↓, maintient une tension de 220 V. Un clapet ou une lampe témoin peuvent être reliés à le raccordement.

Schéma de câblage (voir fig.)

- 1 branchement au réseau 230 Vac – 50 Hz
- 2 sorti 230 Vac non réglable 230 Vac (Imax: 2A) / entrée pour contourner le commutateur allumée/éteint

N neutre

- 3 sortie réglée, direction moteur
- 4 coupe-circuit encastré avec coupe-circuit de réserve
- 5 vitesse minimum réglable par trimmer interne
- 6 lampe d'indication

Réglage du potentiomètre

La vitesse minimum (avec la petite vis noire en dessous à gauche) doit être réglée de façon que le moteur démarre aussi à la vitesse minimale.

Changement du fusible

Démontez le régulateur comme indiqué sous 'montage'. La boîte des fusibles (1 de réserve) se trouve sous le couvercle au devant en haut. Enlevez le couvercle avec un petit tournevis. Placez le fusible de réserve. Montage comme susmentionné.

Garantie

Deux ans après date de fabrication. Toutes modifications ou détériorations du produit met un terme à cette garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité. L'entreprise décline toute responsabilité pour des erreurs d'impression ou autres et se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations au produit à tout moment après la date de publication.

Entretien

En principe, les variateurs sont libre d'entretien. En cas de saleté légère, nettoyer le variateur avec une toile sec ou légèrement humide. En cas de saleté lourde : nettoyer avec des produits et moyens non-agressives. A l'occasion de ces travaux, le variateur est à couper complètement du réseau. Faites attention que des liquides n'entrent pas dans le variateur. Raccorder le réseau seulement quand le variateur est complètement séché.



Tous travaux sont à exécuter seulement par personnel compétent suivant les dispositions légales en vigueur et APRES le variateur est coupé complètement du secteur. Remplacer le fusible uniquement par un fusible même type et valeur.

DE MONTAGE-ANLEITUNG

LT | Drehzahlsteller für 1-fasen spannungsregelbaren Asynchronmotoren Technische Daten

Netzspannung: 230 Vac - 50 Hz

Nennlastbereich	Sicherung
LTU/LTX-0-05-AT	0,05-0,5 A F 630 mA - H
LTU/LTX-0-10-AT	0,1-1,0 A F 1,25 A - H
LTU/LTX-0-15-AT	0,1-1,5 A F 2,0 A - H
LTU/LTX-0-20-AT	0,2-2,0 A F 2,5 A - H
LTU/LTX-0-25-AT	0,2-2,5 A F 3,15 A - H
LTU/LTX-0-40-AT	0,4-4,0 A F 5,0 A - H

Gehäuse Externe: Kunststoff, ASA, RAL 9010 Elfenbeinweiß

Gehäuse Interne: polyamide nach IEC 60335

Max. Umgebungstemperatur: 35 °C

Nur für Innengebrauch, nicht kondensierend!

Einbau (IP 44). LTY 4 ist nur für den Aufbau vorgesehen.

Wenn man den Bedienungsknopf über die maximale Stellung hinaus dreht, kann er leichter abgenommen werden. Eventuell ist ein kleiner Schraubendreher zu benutzen. Nach Entfernen der Sechskantmutter in der Mitte auf dem Regler, mit den Anschlußklemmen an der Unterseite nach dem unten dargestellten Schaltbild anschließen. Spannung anlegen und mit dem Trimm-Potentiometer, der kleinen schwarzen Schraube an der linken unteren Seite, die minimale Drehzahl einstellen. Die Verschlußkappe montieren. Den Stellknopf fest andrücken und auf "aus" stellen.

Aufbau (IP 54)

Wie unter "Einbau" beschrieben vorgehen. Der Regler kann mit den beiden mitgelieferten Schrauben im Schrank befestigt werden. An der Unterseite der Aufbaudose muß bei extrem feuchten Bedingungen eine Kondenswasseröffnung gebohrt werden (max. 5mm).

Zusätzlicher Anschluss

Der zweite Anschluß von links, mit ↓ gekennzeichnet, führt weiterhin die 230 V-Spannung. Daran kann zum Beispiel ein Regelventil oder eine Signallampe angeschlossen werden.

Schaltplan (siehe Fig.)

- 1 Netzanschluß 230 Vac – 50 Hz
- 2 nicht geregelter Ausgang 230 Vac (Imax: 2A) / Eingang um den Ein/Aus-Kontakt zu umgehen

N Neutral

- 3 geregelter Ausgang zu Motor
- 4 eingebaute Sicherung mit Reservesicherung
- 5 Einstellungsschraube der Minimalgeschwindigkeit
- 6 Indikationsleuchte

Einstellen des Trimm-Potentiometers

Die minimale Drehzahl muß (mit der schwarzen Schraube links unten) so eingestellt werden, dass der Motor auch bei der kleinsten Drehzahl oder Stromabbruch anläuft.

Auswechseln der Sicherung

Wie unter "Montage" beschrieben, den Regler demontieren. Der Halter für die Sicherungen (1 Reserve) befindet sich unter dem kleinen Deckel oben an der Vorderseite. Den Deckel mit einem kleinen Schraubendreher entfernen. Reservesicherung einsetzen. Montage wie vorstehend beschrieben.

Garantie

Zwei Jahre nach Lieferdatum auf Herstellungsfehler. Alle Änderungen an das Produkt angebracht, enthebt der Hersteller jeder Verantwortung. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab für Ungenauigkeiten und Druckfehler und behält sich das Recht vor an den Produkten Veränderungen und Verbesserungen durch zu führen nach dieser Publikation.

Wartung

In Prinzip sind die Regler wartungsfrei. Bei leichter Verschmutzung: Reinigen mit einem Trockenem oder leicht feuchtem Tuch. Bei erheblicher Verschmutzung: Reinigen mit nicht-aggressiven Produkte. Achtung das keine Flüssigkeiten in den Regler eindringen. Nur einschalten, wenn der Regler komplett getrocknet ist.



Alle Arbeiten sind aus zu führen durch fachfähig Personal den örtlichen Vorschriften zufolge und NACHDEM der Regler völlig vom Netz ist getrennt. Die Sicherung nur wechseln mit den gleichen Typ und Wert.

BG МОНТАЖНИ-ИНСТРУКЦИИ

LT | регулиране на обороти за 1-фазни двигатели

Технически данни

Напряжение: 230 Vac - 50 Hz

Охват по ток	Предпазител
LTU/LTX-0-05-AT	0,05-0,5 A F 630 mA - H
LTU/LTX-0-10-AT	0,1-1,0 A F 1,25 A - H
LTU/LTX-0-15-AT	0,1-1,5 A F 2,0 A - H
LTU/LTX-0-20-AT	0,2-2,0 A F 2,5 A - H
LTU/LTX-0-25-AT	0,2-2,5 A F 3,15 A - H
LTU/LTX-0-40-AT	0,4-4,0 A F 5,0 A - H

Външна кутия: пластмасова, ASA, RAL 9010 слонов кост

Вътрешна кутия: полиамид според IEC 60335

Максимална околна температура: 35 °C

За стайна употреба , без кондензация!

Вграден монтаж (IP 44)

Прекъснете захранващото напрежение. Свържете според диаграмата. Монтирайте вътрешната кутия към стената с насочени надолу връзки. Включете захранващото напрежение и регулатора. Монтирайте капака и съдържанието на кутията с гайка към стената. Натиснете копчето на място в позиция off.

Повърхностен монтаж (IP 54)

Прекъснете захранващото напрежение. Монтирайте кутията за външен монтаж към стената. Свържете според диаграмата. Монтирайте вътрешната кутия в кутията за външен монтаж с помощта на приложените винтове. Включете захранващото напрежение и регулатора. Настройте минималните обороти и изключете контролера. Монтирайте капака с гайка към кутията за външен монтаж (без опаковката). Натиснете копчето на място в off позиция. Ако е необходимо, на дното на кутията за външен монтаж може да се пробие 5 mm дупка срещу кондензирана вода.

Настройка

Забележка! Триммерът (MIN) ↓ се настройва така, че двигателят да не спира поради колебания в захранващото напрежение и да рестартира след отпадане на захранването. (Клема 2): Допълнителна връзка, например към клапа или се използва като вход към контролер без да се прескача ключа на въртящото копче.

Електромотажна схема (вж. фиг.)

- 1 захранване 230 Vac – 50Hz
- 2 230 Vac нерегулиран изход (след предпазителя) за: клапа/регулатор, предупредителен контрол, трижична връзка на двигателя (Imax: 2A) / вход за шунтиране на on/off контакта

N неутрален

- 3 регулируем изход към двигателя
- 4 закрит стоплям предпазител с резервен предпазител
- 5 тример за настройване на минимална скорост
- 6 светодиоден индикатор

Тип на двигателя

Регулаторът може да се използва само с вентилатори, които са подходящи за регулиране на обороти. Използваният двигател е желателно да има вътрешна защита срещу прегряване.

Смяна на предпазителя

Свалете копчето чрез завъртане до крайно дясно положение и след това издърпвате. Свалете гайката. Свалете държача на предпазител с отвертка. Сменете предпазителя. Поставете детайлите обратно на местата им. Използвайте само препоръчвани предпазител (Сертифицирани, бързо действащи, с висок прекъсвач капацитет). В противен случай гаранцията отпада.

Гарантия

Една година от датата на доставка, срещу производствени дефекти. Всякакви модификации или промени към продукта, освобождават производителя от всякаква отговорност. Производителите не носят отговорност за каквито и да е печатни или други грешки в този документ, също така изменения или подобрения на продукта могат да бъдат направени по всяко време след датата на публикация.

Поддръжка

Принципно контролерите не се нуждаят от поддръжка. В случай на леко замърсяване: Почистете със сух или леко влажен плат. В случай на тежко замърсяване: Почистете с неагресивни продукти и средства. Внимавайте в контролера да не попаднат течности. Включете захранването само след напълно изсъхване на контролера.



Всички изделия могат да бъдат обслужвани само от квалифициран персонал, следвайки местните правила и СЛЕД пълното отстраняване на захранването. Предпазител да бъде сменян само с идентични тип и стойност.

RU ИНСТРУКЦИЯ УСТАНОВКИ

LT | контролер скорости для одного напряжения фазы управляемых двигателей

Технические данни

Напряжение: 230 Vac - 50 Hz

Охват по ток	Плавкий предохранитель
LTU/LTX-0-05-AT	0,05-0,5 A F 630 mA - H
LTU/LTX-0-10-AT	0,1-1,0 A F 1,25 A - H
LTU/LTX-0-15-AT	0,1-1,5 A F 2,0 A - H
LTU/LTX-0-20-AT	0,2-2,0 A F 2,5 A - H
LTU/LTX-0-25-AT	0,2-2,5 A F 3,15 A - H
LTU/LTX-0-40-AT	0,4-4,0 A F 5,0 A - H

Пластмассовое внешнее вложение: ACAA, RAL 9010 цвета

слоновой кости

Пластмассовое внутреннее вложение: многоамид IEC 60335